

LEGE nr. 273 din 22 decembrie 2010

pentru ratificarea Acordului de securitate dintre România și Regatul Spaniei privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate, semnat la Madrid la 14 mai 2010

EMITENT: PARLAMENTUL

PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL nr. 14 din 6 ianuarie 2011

Data intrării în vigoare : 9 ianuarie 2011

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

ARTICOL UNIC

Se ratifică Acordul de securitate dintre România și Regatul Spaniei privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate, semnat la Madrid la 14 mai 2010.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ROBERTA ALMA ANASTASE

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
TEODOR VIOREL MELEȘCANU

București, 22 decembrie 2010.
Nr. 273.

ACORD DE SECURITATE
între România și Regatul Spaniei privind
protecția reciprocă a informațiilor clasificate

România și Regatul Spaniei, denumite în continuare părți, în scopul protecției informațiilor clasificate schimbate între ele, au convenit următoarele:

ART. 1

Dispoziții generale

1. Prezentul acord de securitate (denumit în continuare Acord) va sta la baza tuturor activităților ce presupun, în conformitate cu legislația națională, schimbul de informații clasificate între părți referitor la:

a) cooperarea între părți în domeniul apărării naționale, precum și în orice alte aspecte referitoare la securitatea națională;

b) cooperarea, proiectele comune, contractele sau oricare alte raporturi între organismele de stat ori alte entități publice sau private ale părților în domeniul apărării naționale, precum și în orice alte aspecte privind securitatea națională;

c) vânzarea de echipamente, produse și know-how.

2. Prezentul acord nu va afecta obligațiile celor două părți ce derivă din alte acorduri internaționale și nu va fi folosit împotriva intereselor, securității și integrității teritoriale ale altor state.

ART. 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

1. informație clasificată înseamnă orice informație, document sau material, indiferent de forma sa fizică, căreia i s-a atribuit un nivel de clasificare de securitate, în conformitate cu legislația națională, și care va fi protejată corespunzător;

2. document clasificat înseamnă orice tip de înregistrare ce conține informații clasificate, indiferent de formă sau caracteristica fizică, incluzând, dar fără a se limita la materiale scrise ori tipărite, cartele și benzi de procesare a datelor, hărți, grafice, fotografiile, picturi, desene, gravuri, schițe, note și documente de lucru, copii la indigo și riboane de printare sau multiplicări efectuate prin orice mijloace sau metode, înregistrări audio, vocale, magnetice sau electronice, optice ori video sub orice formă, precum și echipamente portabile de procesare automată a datelor cu medii fixe de stocare și detașabile;

3. material clasificat înseamnă orice obiect sau parte a unui mecanism, prototip, echipament, armă etc., produs mecanic sau manual, fabricat ori aflat în curs de fabricație, căruia i s-a atribuit o clasificare de securitate;

4. clasificare de securitate înseamnă atribuirea unei clasificări naționale în conformitate cu legislațiile părților;

5. contract clasificat înseamnă un acord între 2 sau mai mulți contractori, prin care se stabilesc și se definesc drepturile și obligațiile între părți și care conține sau implică informații clasificate;

6. contractor sau subcontractor înseamnă orice persoană fizică sau juridică ce are capacitatea legală de a încheia contracte clasificate;

7. incident de securitate înseamnă o acțiune sau omisiune contrară legislației naționale, care are ca rezultat compromiterea efectivă ori o posibilă compromitere a informațiilor clasificate;

8. compromiterea informațiilor clasificate înseamnă o situație în care, datorită unui incident de securitate sau unei activități ostile (precum spionaj, act de terorism sau furt), informațiile clasificate și-au pierdut confidențialitatea, integritatea sau disponibilitatea ori serviciile sau resursele conexe și-au pierdut integritatea ori disponibilitatea. Aceasta include pierderea, dezvăluirea parțială ori totală, modificarea și distrugerea neautorizate sau repudierea serviciului;

9. anexa de securitate înseamnă un document emis de către autoritatea îndreptățită, ca parte a oricărui contract sau subcontract clasificat, prin care se identifică cerințele de securitate ori acele elemente ale contractului ce necesită protecție;

10. ghidul clasificărilor de securitate înseamnă evidența informațiilor, materialelor și activităților clasificate aferente unui contract clasificat și nivelurile de clasificare ale acestora, inclus în anexa de securitate;

11. certificarea de securitate a personalului înseamnă decizia autorității naționale de securitate/autorității desemnate de securitate prin care se atestă faptul că o persoană poate avea acces la informații clasificate, conform legislației naționale respective;

12. certificarea/autorizarea de securitate industrială înseamnă decizia autorității naționale de securitate/autorității desemnate de securitate prin care se confirmă faptul că, din punctul de vedere al securității, un obiectiv are capacitatea fizică și organizatorică de a utiliza și depozita informații clasificate, în conformitate cu legislația națională;

13. necesitatea de a cunoaște înseamnă principiul conform căruia accesul la informații clasificate se acordă, în mod individual, numai acelor persoane care, în îndeplinirea sarcinilor de serviciu, trebuie să lucreze cu astfel de informații sau să aibă acces la acestea;

14. autoritatea națională de securitate înseamnă instituția autorizată la nivel național care, în conformitate cu legislațiile părților, asigură implementarea unitară a măsurilor de protecție a informațiilor clasificate. Aceste autorități sunt menționate la art. 7;

15. autoritate desemnată de securitate înseamnă autoritatea națională cu competențe specifice în domeniul protecției informațiilor clasificate, care răspunde de implementarea cerințelor de securitate cuprinse în prezentul acord;

16. terț înseamnă orice persoană, instituție, organizație națională sau internațională, entitate publică ori privată care nu este parte la prezentul acord.

ART. 3

Protecția informațiilor clasificate

1. În conformitate cu legislațiile lor naționale, părțile vor lua măsurile corespunzătoare pentru protecția informațiilor clasificate transmise, primite, produse ori elaborate, ca rezultat al oricărui acord sau relație între ele. Părțile vor asigura tuturor informațiilor clasificate schimbate sau primite același nivel de protecție, conform echivalenței clasificării de securitate de la art. 4.

2. Partea primitoare nu va utiliza o clasificare de securitate inferioară pentru informațiile clasificate primite și nici nu va declassifica aceste informații, fără acordul prealabil scris al autorității naționale de securitate a părții emitente. Autoritatea națională de securitate a părții emitente va informa autoritatea națională de securitate a părții primitoare asupra oricăror modificări survenite în clasificarea de securitate a informațiilor schimbate între părți.

3. Multiplicarea sau traducerea, prin orice mijloace, a documentelor clasificate primite se va realiza cu acordul scris al emitentului. Toate reproducerile documentelor clasificate vor fi marcate cu aceeași clasificare de securitate ca și exemplarul original și vor fi protejate în același mod ca și informațiile originale. Numărul exemplarelor se va limita la numărul necesar scopurilor oficiale.

4. Documentele și materialele clasificate vor fi distruse numai cu acordul scris sau la cererea părții emitente, în conformitate cu legislațiile părților, astfel încât reconstrucția parțială sau totală a acestora să nu fie posibilă. Dacă partea emitentă nu este de acord cu distrugerea, documentele sau materialele clasificate îi vor fi returnate.

5. Partea primitoare va informa partea emitentă cu privire la distrugerea informațiilor clasificate. Documentele sau materialele STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ/SECRETO/TOP SECRET nu vor fi distruse, acestea fiind returnate părții emitente.

6. Accesul în perimetrele și obiectivele unde se desfășoară activități ce implică informații clasificate sau unde sunt depozitate informații clasificate va fi permis numai persoanelor care au o certificare de securitate a personalului corespunzătoare clasificării de securitate a informațiilor și cu respectarea principiului necesității de a cunoaște.

7. Accesul la informațiile clasificate este permis, cu respectarea principiului necesității de a cunoaște, numai acelor persoane care au o certificare de securitate a personalului valabilă pentru clasificarea de securitate a informațiilor pentru care se solicită accesul.

8. Niciuna dintre părți nu va transmite unui terț informațiile clasificate primite, fără acordul prealabil scris al autorității naționale de securitate a părții care transmite informațiile.

Prezentul acord nu va fi invocat de niciuna dintre părți în scopul obținerii informațiilor clasificate pe care cealaltă parte le-a primit de la un terț.

9. Fiecare parte va urmări respectarea legislației naționale în cadrul persoanelor juridice de drept public și/sau privat care dețin, elaborează, produc și/sau utilizează informații clasificate ale celeilalte părți.

10. Înainte ca reprezentantul unei părți să furnizeze informații clasificate reprezentantului celeilalte părți, partea primitoare va informa partea emitentă de faptul că reprezentantul său are certificare de securitate a personalului corespunzătoare celei mai înalte clasificări de securitate a informațiilor la care urmează să aibă acces, cât și de faptul că informațiile clasificate sunt protejate conform prevederilor prezentului acord.

ART. 4

Clasificările de securitate

1. Clasificările de securitate aplicabile informațiilor schimbate în baza prezentului acord vor fi:

a) pentru România: SECRET DE SERVICIU, SECRET, STRICT SECRET și STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ;

b) pentru Regatul Spaniei: DIFUSION LIMITADA, CONFIDENCIAL, RESERVADO și SECRETO.

2. Părțile au stabilit următoarele echivalențe ale clasificărilor de securitate naționale:

România	Regatul Spaniei	Echivalent în limba engleză
STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ	SECRETO	TOP SECRET

STRICT SECRET	RESERVADO	SECRET
SECRET	CONFIDENCIAL	CONFIDENCIAL
SECRET DE SERVICIU	DIFUSION LIMITADA	RESTRICTED

ART. 5

Certificarea de securitate a personalului

1. Fiecare parte va garanta faptul că toate persoanele care, prin natura serviciului sau a funcției, necesită acces la informații clasificate au o certificare de securitate a personalului corespunzătoare clasificării de securitate stabilite de autoritatea națională de securitate/autoritatea desemnată de securitate, în conformitate cu legislația națională respectivă.

2. La cerere, autoritățile naționale de securitate ale părților își vor acorda asistență reciprocă cu respectarea legislației naționale, în cadrul procedurilor de vetting legate de certificările de securitate a personalului și de certificările/autorizările de securitate industrială. În acest sens, se pot încheia aranjamente specifice între autoritățile naționale de securitate ale părților.

3. Părțile își vor recunoaște reciproc certificatele de securitate a personalului și certificatele/autorizațiile de securitate industrială emise conform legislației părții respective.

4. Autoritățile naționale de securitate se vor informa reciproc asupra oricăror modificări privind capacitatea unei persoane fizice sau juridice de a avea acces ori de a gestiona informații clasificate.

ART. 6

Transmiterea informațiilor clasificate

1. În conformitate cu prevederile legislației sale naționale, partea primitoare va întreprinde toate demersurile disponibile în mod rezonabil pentru ca informațiile clasificate transmise acesteia de către partea emitentă să nu fie dezvăluite prin invocarea unei dispoziții legale sau a altei reglementări, decât cu acordul părții emitente. Dacă există o cerere pentru declasificarea sau dezvăluirea oricăror informații clasificate transmise în baza prezentului acord, partea primitoare va informa imediat partea emitentă, iar ambele părți se vor consulta înainte de luarea unei decizii.

2. În conformitate cu prevederile alin. 1, dacă prin acordul expres scris nu se specifică altfel, partea primitoare nu va dezvălui, nu va folosi și nici nu va permite dezvăluirea sau folosirea oricăror informații clasificate decât în scopurile și în limitele specificate de către ori în numele părții emitente.

3. În baza prevederilor alin. 1, partea primitoare nu va transmite ori divulga și nici nu va permite transmiterea sau divulgarea către un terț a informațiilor clasificate transmise conform prevederilor acestui acord fără acordul prealabil scris al părții emitente.

ART. 7

Autoritățile naționale de securitate

1. Autoritățile naționale de securitate responsabile la nivel național de implementarea și controlul măsurilor întreprinse în vederea aplicării prezentului acord sunt:

România	Regatul Spaniei
Guvernul României Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat Str. Mureș nr. 4, sectorul 1, București România	Secretario de Estado Director del Centro Nacional de Inteligencia Oficina Nacional de Seguridad Avda Padre Huidobro s/n 28023 Madrid Espana

2. În vederea menținerii unor standarde de securitate similare, fiecare autoritate națională de securitate va furniza, la cerere, celeilalte autorități naționale de securitate informații referitoare la organizarea și procedurile proprii de securitate. În acest sens, autoritățile naționale de securitate vor conveni și asupra unor vizite reciproce în ambele țări ale unor funcționari autorizați.

ART. 8

Vizite

1. Vizitele care presupun accesul la informații clasificate efectuate de cetățenii unei părți pe teritoriul celeilalte părți vor trebui aprobate, în prealabil, în scris de autoritatea națională de securitate/autoritatea desemnată de securitate din țara gazdă.

2. Vizitele care presupun accesul la informații clasificate efectuate de cetățenii unui stat terț vor fi permise numai cu acordul scris al părții emitente.

3. Autoritatea națională de securitate/Autoritatea desemnată de securitate din statul părții care urmează să efectueze vizita va informa autoritatea națională de securitate/autoritatea desemnată de securitate din statul părții gazdă asupra vizitatorilor, în conformitate cu procedurile descrise în alineatele de mai jos.

4. Părțile vor permite vizite care presupun accesul la informații clasificate pentru vizitatorii celeilalte părți numai dacă:

a) vizitatorii au primit certificare de securitate a personalului corespunzătoare din partea autorității naționale de securitate/autorității desemnate de securitate a părții trimitătoare; și

b) vizitatorii au fost autorizați să primească sau să aibă acces la informații clasificate, în conformitate cu legislația părții din care provin.

5. Autoritatea națională de securitate/Autoritatea desemnată de securitate a părții trimitătoare va informa autoritatea națională de securitate/autoritatea

desemnată de securitate a părții gazdă despre vizita planificată printr-o cerere de vizită, care trebuie primită cu cel puțin douăzeci (20) de zile lucrătoare înainte ca vizita sau vizitele să aibă loc.

6. În situații de urgență, cererea de vizită poate fi transmisă cu cel puțin cinci (5) zile lucrătoare înainte ca vizita să aibă loc.

7. Cererea de vizită va cuprinde:

a) numele și prenumele vizitatorului, data și locul nașterii, cetățenia, numărul pașaportului sau al cărții de identitate;

b) numele instituției, companiei sau organizației pe care o reprezintă ori din care face parte;

c) denumirea și adresa instituției, companiei sau organizației ce urmează a fi vizitată;

d) confirmarea certificării de securitate a personalului pentru vizitator;

e) obiectivul și scopul vizitei sau vizitelor;

f) data și durata probabilă a vizitei sau vizitelor solicitate. În cazul vizitelor repetate, se va menționa perioada totală a acestora;

g) numele și numărul de telefon al persoanei de contact din cadrul instituției/obiectivului ce urmează a fi vizitat, contactele anterioare și orice alte informații utile pentru justificarea vizitei sau vizitelor;

h) data, semnătura și ștampila autorității naționale de securitate sau ale autorității desemnate de securitate corespunzătoare.

8. Valabilitatea autorizației de efectuare a vizitei nu va depăși 12 luni.

9. Autoritatea națională de securitate/Autoritatea desemnată de securitate a părții gazdă va comunica funcționarului de securitate din instituția, obiectivul sau organizația ce urmează a fi vizitată/vizitat datele de identitate ale persoanelor autorizate să efectueze vizita.

10. Cu aprobarea ambelor părți, în cazurile care presupun un anumit proiect sau un contract special, există posibilitatea elaborării unor liste de vizitatori periodici. Aceste liste vor fi valabile pentru o perioadă inițială ce nu va depăși douăsprezece (12) luni, cu posibilitatea extinderii acestei perioade pentru încă douăsprezece (12) luni, după obținerea aprobării prealabile a autorităților naționale de securitate/autorităților desemnate de securitate ale părților. După aprobarea unei liste, detaliile privind vizita pot fi stabilite direct între reprezentanții obiectivelor sau companiilor implicate referitor la persoanele aflate pe listă.

11. Toți vizitatorii vor respecta legislația națională privind protecția informațiilor clasificate a părții gazdă.

12. Fiecare parte va asigura protecția datelor personale ale vizitatorilor conform legislației sale naționale.

13. Reprezentanții autorităților naționale de securitate/autorităților desemnate de securitate se pot vizita reciproc pentru:

a) a analiza procedurile de protecție a informațiilor clasificate;

b) a analiza eficiența măsurilor adoptate de contractori pentru implementarea prezentului acord.

În acest caz, data vizitei va fi convenită de către părți cu o notificare prealabilă de treizeci (30) de zile.

14. Părțile se vor informa reciproc, în scris, referitor la autoritățile responsabile de procedura, controlul și supervizarea cererilor pentru vizite.

ART. 9

Securitatea industrială

1. În cazul în care una dintre părți intenționează să încredințeze un contract clasificat ce urmează a se derula pe teritoriul celeilalte părți, partea pe teritoriul căreia se derulează contractul își va asuma responsabilitatea de a proteja informațiile clasificate legate de contract, în conformitate cu legislația națională proprie.

2. Înainte de diseminarea către contractori/subcontractori sau potențiali contractori/subcontractori a oricăror informații clasificate primite de la cealaltă parte, partea primitoare, prin intermediul autorității naționale de securitate/autorității desemnate de securitate, va trebui:

a) să acorde certificat/autorizație de securitate industrială contractorilor/subcontractorilor sau potențialilor contractori/subcontractori, cu condiția ca aceștia să fi îndeplinit cerințele necesare eliberării certificatului;

b) să acorde certificate de securitate a personalului de nivel corespunzător întregului personal ale cărui îndatoriri necesită accesul la informații clasificate, cu condiția ca aceste persoane să fi îndeplinit cerințele necesare eliberării certificatului.

3. Părțile se vor asigura că fiecare contract clasificat cuprinde o anexă de securitate corespunzătoare ce conține:

- a) un ghid al clasificărilor de securitate;
- b) proceduri pentru comunicarea schimbărilor clasificărilor de securitate ale informațiilor clasificate;
- c) canale de comunicare și mijloace de transmitere electromagnetică;
- d) procedura de transport;
- e) inspecțiile oficiale;
- f) autoritățile competente responsabile de coordonarea securității prevăzute în contractul clasificat;
- g) obligația de a informa despre orice compromitere efectivă sau posibilă a informațiilor clasificate.

4. Procedurile referitoare la activitățile industriale clasificate vor fi elaborate și convenite de către autoritățile naționale de securitate/autoritățile desemnate de securitate ale părților.

5. Părțile vor asigura protecția drepturilor de autor, drepturilor de proprietate industrială - inclusiv licențele - și a oricăror alte drepturi legate de informațiile clasificate schimbate între acestea, conform propriei legislații.

6. Autoritatea națională de securitate/Autoritățile desemnate de securitate ale fiecărei părți vor informa, la cererea autorității naționale de securitate/autorităților desemnate de securitate ale celeilalte părți, despre statutul unui obiectiv/contractor, din punctul de vedere al securității, aflat pe teritoriul său. Autoritatea națională de securitate/Autoritatea desemnată de securitate a fiecărei părți va informa de asemenea despre statutul unei persoane din punctul de

vedere al certificării de securitate, atunci când se solicită acest lucru. Aceste informări vor fi cunoscute sub numele de aviz de securitate industrială, respectiv aviz de securitate a personalului.

7. În cazul în care un contractor/o persoană nu posedă această certificare de securitate a personalului/certificare de securitate industrială sau nivelul certificării este inferior celui necesar, autoritatea națională de securitate/autoritatea desemnată de securitate va solicita celeilalte autorități naționale de securitate/autorități desemnate de securitate inițierea procesului de certificare pentru un anumit nivel sau de certificare pentru un nivel superior, în conformitate cu legislația națională. Ca urmare a unor investigații cu rezultat pozitiv, va fi eliberată o notificare privind certificarea de securitate a personalului/certificarea de securitate industrială. În cazul unui răspuns negativ va fi informată autoritatea națională de securitate/autoritatea desemnată de securitate.

8. În cazul în care una dintre autoritățile naționale de securitate/autoritățile desemnate de securitate află despre orice fel de incidente privind protecția informațiilor clasificate, aceasta va informa imediat cealaltă autoritate națională de securitate/autoritate desemnată de securitate despre aceste fapte, le va analiza și va comunica rezultatele investigației celeilalte autorități naționale de securitate/autorități desemnate de securitate.

9. La solicitarea uneia dintre părți, autoritățile naționale de securitate/autoritățile desemnate de securitate își vor acorda asistență reciprocă în investigațiile incidentelor privind protecția informațiilor clasificate.

ART. 10

Transmiterea informațiilor clasificate

1. Informațiile clasificate vor fi transmise prin canale diplomatice sau militare ori prin alte mijloace convenite de către autoritățile naționale de securitate. Autoritatea națională de securitate/Autoritatea desemnată de securitate primitoare va confirma primirea informațiilor clasificate.

2. Dacă există un volum mare de informații clasificate ce trebuie transmis, autoritățile naționale de securitate vor conveni și vor aproba reciproc mijloacele de transport, traseul și măsurile de securitate pentru fiecare caz.

3. Se pot utiliza și alte mijloace autorizate de transmitere sau de schimb de informații clasificate, dacă au fost convenite de către autoritățile naționale de securitate.

4. Schimbul de informații clasificate prin intermediul sistemelor informatice și de comunicații se va efectua conform procedurilor de securitate stabilite prin aranjamente reciproce de către autoritățile naționale de securitate.

ART. 11

Incidentele de securitate și compromiterea informațiilor clasificate

1. În cazul producerii unui incident de securitate care poate duce la compromiterea sau posibila compromitere a informațiilor clasificate, autoritatea națională de securitate a părții în care s-a produs incidentul de securitate va informa imediat autoritatea națională de securitate a celeilalte părți, va asigura investigația de securitate adecvată a acestui caz și va lua măsurile necesare de

limitare a consecințelor, în conformitate cu legislația sa națională. La cerere, autoritățile naționale de securitate vor coopera la investigație.

2. În cazul în care compromiterea nu are loc pe teritoriul uneia dintre părți, autoritatea națională de securitate a părții emitente va acționa conform alin. 1.

3. După încheierea investigațiilor, autoritatea națională de securitate a părții pe teritoriul căreia a avut loc compromiterea sau posibila compromitere a informațiilor clasificate va comunica imediat, în scris, autorității naționale de securitate a celeilalte părți rezultatele și concluziile investigației.

ART. 12

Soluționarea diferendelor

Orice diferend privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se va soluționa prin consultări între autoritățile naționale de securitate ale părților sau, dacă nu se poate ajunge la o soluționare acceptabilă, între reprezentanții desemnați ai părților.

ART. 13

Cheltuieli

Fiecare parte va suporta eventualele cheltuieli legate de implementarea prezentului acord în conformitate cu propria legislație națională. În niciun caz cheltuielile suportate de o parte nu vor fi impuse celeilalte părți.

ART. 14

Asistența reciprocă

1. Fiecare parte va acorda asistență personalului celeilalte părți pentru implementarea și interpretarea prevederilor prezentului acord.

2. Dacă va fi cazul, autoritățile naționale de securitate ale părților se vor consulta reciproc asupra unor aspecte tehnice specifice privind implementarea prezentului acord și pot conveni reciproc asupra încheierii unor protocoale de securitate suplimentare, speciale, la acest acord, de la caz la caz.

ART. 15

Dispoziții finale

1. Prezentul acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată și este supus aprobării în conformitate cu legislația fiecărei părți.

2. Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează după primirea ultimei notificări între părți prin care se menționează că au fost îndeplinite cerințele stabilite prin legislația națională pentru intrarea sa în vigoare.

3. Fiecare parte are dreptul să denunțe oricând prezentul acord. În acest caz, valabilitatea acordului expiră după 6 (șase) luni de la data la care cealaltă parte a primit notificarea de denunțare.

4. Fără a ține cont de denunțarea prezentului acord, toate informațiile clasificate furnizate în baza prezentului acord vor continua să fie protejate în conformitate cu prevederile acestuia.

5. Presentul acord poate fi amendat pe baza consimțământului reciproc al părților. Amendamentele vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile alin. 2.

6. Fiecare parte va notifica imediat celeilalte părți toate modificările intervenite în legislația sa care ar putea afecta protecția informațiilor clasificate la care se referă prezentul acord. În acest caz, părțile se vor consulta pentru a lua în considerare posibilele modificări ale prezentului acord. În acest timp, informațiile clasificate vor continua să fie protejate conform prezentelor prevederi, dacă partea emitentă nu solicită altfel, în scris.

7. La data intrării în vigoare a prezentului acord, Acordul dintre România și Regatul Spaniei privind protecția informațiilor clasificate din domeniul apărării, semnat la București în data de 3 martie 2004, își încetează valabilitatea.

Semnat la Madrid la 14 mai 2010, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și spaniolă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru România,
Marius Petrescu,
secretar de stat,
directorul general al Oficiului Registrului
Național al Informațiilor Secrete de Stat

Pentru Regatul Spaniei,
Felix Sanz Roldon,
secretar de stat,
directorul Centrului Național de Informații
